

# E5 - First Battle - Battle of Trost (1)

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:01] ---**

*In the year 845...*

**[00:03] ---**

*the Colossal and Armored Titans*

**[00:06] ---**

*suddenly appeared, destroying the wall,*

**[00:10] ---**

*along with the life we'd known.*

**[00:14] ---**

*Humanity abandoned Wall Maria,*

**[00:17] ---**

*losing twenty percent of its population  
and a third of its territory,*

**[00:23] ---**

*to retreat within Wall Rose.*

**[00:26] Narr**

*Now, in the year 850...*

**[00:30] ---**

*Our counterattack*

**[00:33] ---**

*has only just begun!*

**[00:37] E**

Our target is the Colossal Titan before us!

**[00:40] E**

This is our chance!

**[00:42] E**

Don't let it get away!

**[00:46] E**

Hey, there...

**[00:48] E**

It's been five years.

**SIGN** First Battle Battle of Trost (1)

**[02:49] E**

*He was after the fixed cannons!*

**[02:54] E**

*It's no coincidence it  
went for the gate, either...*

**[02:58] E**

*This thing really is...*

**[03:01] ---**

*sentient!*

**[03:08] E**

*But this is our chance!*

**[03:10] E**

*He's the only one that can take out the walls!*

**[03:15] E**

*If I can kill him...*

**[03:24] E**

*Too slow!*

**[03:28] E**

*You're mine!*

**[03:31] E**

*What?!*

**[03:42] E**

*Go!*

**[03:50] E**

*I missed?*

**[03:57] E**

*No...*

**[03:58] E**

*The Colossal Titan vanished?*

**[04:03] To**

*Eren!*

**[04:04] To**

*Did you defeat it?*

**[04:06] E**

*No!*

**[04:08] E**

*It was the same as five years ago...*

**[04:10] E**

*He appeared out of nowhere,  
and vanished just as suddenly!*

**[04:16] E**

*I'm sorry.*

**[04:17] E**

*I let him get away.*

**[04:18] To**

*Why are you apologizing?*

**[04:20] To**

*The rest of us couldn't even move—*

**[04:21] Co**

*Hey, there's no time for discussion!*

**[04:24] Co**

The wall's been breached.

**[04:26] Co**

If we don't patch it fast,  
the Titans will get in like before!

**[04:29] Strike Team**

What are you doing?

**[04:31] ---**

The contingency plan for  
the Colossal Titan has already begun.

**[04:35] Strike Team**

Get to HQ!

**[04:36] Strike Team**

Anyone who made contact with it,  
don't forget to report!

**[04:39] E**

Yes, sir!

**[04:40] Co**

Best of luck to the advance team!

**[04:59] Soldier**

Keep all personal belongings to a minimum!

**[05:01] Soldier**

Remain calm during the evacuation!

**[05:07] Strike Team**

If they make it through,

**[05:08] ---**

we'll relive the tragedy that  
befell us five years ago!

**[05:13] Strike Team**

We stop the Titans here!

**[05:18] Strike Team**

Prepare to intercept.

**[05:22] Strike Team**

Fire!

**[05:30] Strike Team**

Attack!

**[05:35] Soldier**

You trainees have all passed

**[05:37] ---**

the final training exercise,  
and now are full-fledged soldiers.

**[05:40] Soldier**

We expect great things from you.

**[05:43] Fran**

It's okay, Hannah...

**[05:46] Fran**

I'll protect you.

**[05:48] Ha**

Franz...

**[05:53] E**

Are you okay, Armin?

**[05:55] Ar**

I-I'm fine.

**[05:57] Ar**

I'll get over it soon enough.

**[06:00] Ar**

B-But we're in bad shape.

**[06:02] Ar**

We currently don't have the means  
to quickly patch an eight-meter hole...

**[06:07] Ar**

We never even managed to dig up  
that big rock near the front gate!

**[06:13] Ar**

Since we can't seal the hole,  
we'll have to abandon the town.

**[06:21] Ar**

It's only a matter of time  
before they breach Wall Rose!

**[06:26] Ar**

Besides,

**[06:27] Ar**

they can wipe out humanity  
whenever they want, anyway!

**[06:32] E**

Armin!

**[06:34] E**

Calm down...

**[06:35] E**

Things are different now.

**[06:37] E**

Humanity won't be defeated by Titans anymore!

**[06:45] Ar**

I'm sorry.

**[06:47] Ar**

I'm all right...

**[07:04] Bart**

Hey, are you paying attention?

**[07:08] Bart**

Look...

**[07:09] Bart**

I win again.

**[07:12] Bart**

I'm nice enough to play with you every month,

**[07:16] ---**

but you never improve, Pixis.

**[07:20] Pi**

I'm still no match for you, Marquis Bart.

**[07:29] Bart**

Aren't you the high commander  
overseeing the southern region?

**[07:37] Bart**

How can you defeat the Titans  
with that level of intelligence and skill?

**[07:41] Messenger**

Commander Pixis!

**[07:43] Messenger**

Urgent message!

**[07:45] Bart**

How dare you interrupt our game—

**[07:47] Messenger**

The Colossal Titan has appeared in Trost.

**[07:50] Messenger**

It's destroyed the gate!

**[08:06] Pi**

This drink is excellent...

**[08:08] Pi**

It will be my honor  
to take it with me into battle.

**[08:13] ---**

H-Hey...

**[08:15] Bart**

Wait, Pixis!

**[08:18] Bart**

Pixis! Wait, will you?!

**[08:21] Bart**

I won't allow you to leave.

**[08:24] Bart**

You must gather your forces,  
and defend my territory!

**[08:29] Bart**

That's your duty, isn't it?

**[08:35] Pi**

Marquis Bart,

**[08:36] Pi**

my men are risking their  
lives in Trost right now.

**[08:41] An**

Commander, I'll ready your horse.

**[08:45] Pi**

And it's likely that

many have already lost their lives.

**[08:49] Pi**

Many more dying this very moment,  
as we indulge in idle chitchat.

**[08:53] Bart**

They are expendable... Let them die.

**[08:57] Bart**

And you've never even won at chess.

**[08:59] ---**

Your presence at the battle  
will accomplish nothing.

**[09:04] Gustaf**

Do not worry yourself, Marquis.

**[09:06] Gustaf**

In a real battle against the Titans,

**[09:09] ---**

it is unnecessary for the commander  
to throw the match.

**[09:15] Pi**

That's enough.

**[09:17] Pi**

Marquis Bart,

**[09:19] ---**

please enjoy a peaceful day,  
as you would any other.

**[09:26] Bart**

Wait...

**[09:28] Bart**

Pixis! Come back, Pixis!

**[09:33] Bart**

Pixis!

**SIGN** Information We Can Share So Far:

**SIGN** Fixed Cannons (1) Anti-Titan weapons in existence before the invention of 3D maneuver gear. Placed on the walls and modified for defensive purposes to address the dearth in mobile troops.

**SIGN** Information We Can Share So Far:

**SIGN** Fixed Cannons (2) Grapeshot: Low lethality; used to slow Titans. HE Projectile: Powerful, but extremely inaccurate; targeted strikes are rarely successful.

**[09:48] Kit**

Just follow your training! Split into groups!

**[09:50] Kit**

Under the Garrison's orders,

**[09:52] Kit**

you will resupply combatants, relay orders,

**[09:55] ---**

and kill Titans!

**[09:58] Kit**

Garrison intercept forces will form the vanguard!

**SIGN** Vanguard

**[10:01] Kit**

Trainees, led by the supply team,  
will comprise the middle guard!

**[10:01] ---**

Middle Guard

**[10:04] Kit**

The Garrison's elite forces will form the rearguard.

**SIGN** Rearguard

**[10:08] Kit**

Also, messengers report that the  
advance team has been neutralized.

**[10:13] Kit**

The outer gate has been compromised,

**[10:15] ---**

and Titans have entered the city.

**[10:17] Kit**

In other words, the Armored Titan

**[10:21] ---**

may appear at any time, to destroy the inner gate!

**[10:26] Guys**

No way.

**[10:27] Guys**

You're kidding...

**[10:29] Guys**

If we lose Rose, too...

**[10:31] Kit**

Silence!

**[10:33] Kit**

As we speak, the vanguard is engaging them.

**[10:36] ---**

We have but one objective in this fight:

**[10:39] ---**

to defend Wall Rose with our lives  
until the evacuation is complete!

**[10:44] ---**

Also, as you are all surely aware,

**[10:46] ---**

desertion in the face of the  
enemy is punishable by death.

**[10:49] ---**

Mark this well,  
and fight to your last dying breath!

**[10:52] ---**

Dismissed!

**[10:53] ---**

Yes, sir!

**[11:00] Jean**

Why today?

**[11:02] Jean**

As of tomorrow, I would've been in the Interior...

**[11:07] Cr**

Are you okay?

**[11:14] Voice**

No... No, no...

**[11:16] Voice**

No, no... No!

**[11:24] Jean**

You're in the way.

**[11:26] E**

Hey, Jean... What's wrong?

**[11:28] Jean**

"What's wrong?"

**[11:29] ---**

Unlike you, I don't have a death wish!

**[11:33] Jean**

Since you wanted to join the Survey Corps,

**[11:36] ---**

I'm sure you're ready

to become Titan food anytime!

**[11:39] Jean**

But I was to go to the Interior tomorrow!

**[11:42] E**

Calm down!

**[11:43] Jean**

I'm supposed to stay calm and die?

**[11:45] E**

No!

**[11:46] E**

Don't forget

**[11:47] E**

those three years of hell we endured!

**[11:52] E**

In the past three years,

we almost died so many times...

**[11:55] E**

Some of us really did die.

**[11:57] E**

Some ran, and some were kicked out...

**[12:01] E**

But we made it!

**[12:03] E**

Didn't we?

**[12:04] E**

So we can make it through today!

**[12:09] E**

You'll survive today, and go to the Interior tomorrow, right?

**[12:18] Jean**

Damn it.

**[12:21] Jean**

Let's go, Daz!

**[12:23] Jean**

Stop sobbing!

**[12:25] Daz**

Yeah...

**[12:27] Mi**

Eren...

**[12:29] Mi**

When the fighting gets fierce, come find me.

**[12:32] ---**

Huh?

**[12:33] E**

You and I are on different teams!

**[12:35] Mi**

Plans will fall apart in the chaos of battle.

**[12:39] Mi**

But I will protect you.

**[12:40] E**

What are you saying—

**[12:42] Ian**

Trainee Ackerman...

**[12:44] Ian**

You're being specially moved to rearguard.

**[12:46] Ian**

Follow me.

**[12:47] Mi**

B-But I'll only slow them down!

**[12:51] Ian**

I'm not asking your opinion.

**[12:54] Ian**

The evacuation's falling behind.

**[12:56] Ian**

We need as many skilled soldiers overseeing civilians as possible.

**[12:59] Mi**

B-But...

**[13:00] ---**

Hey!

**[13:02] E**

Enough, Mikasa...

**[13:04] E**

Don't you freak out, too!

**[13:06] E**

Humanity is in danger of being wiped out.

**[13:09] E**

What you want doesn't matter!

**[13:16] Mi**

I'm sorry.

**[13:17] Mi**

I wasn't thinking clearly.

**[13:22] Mi**

But I do have one request.

**[13:27] Mi**

Please... Don't die.

**[13:37] E**

*I'm not going to die.*

**[13:40] E**

*I can't die here.*

**[13:45] E**

*I still have no idea  
what the world is really like.*

**[13:53] Instruction**

*Surviving historical documents*

**[13:55] ---**

*say nothing about the Titans' origins.*

**[13:58] Instruction**

*We know very little about them.*

**[14:01] Instruction**

*What information we do have comes from*

**[14:04] Instruction**

*reports made by the Survey Corps.*

**[14:08] Instruction**

*There has been no evidence that  
their intelligence approaches our own.*

**[14:13] Instruction**

*Consequently, attempts to communicate  
with them have been unsuccessful.*

**[14:18] Instruction**

*The Titan body structure*

**[14:20] ---**

*differs fundamentally from that of other creatures.*

**[14:23] Instruction**

*They lack sexual organs, and their  
means of reproduction remains unknown.*

**[14:28] Instruction**

*However, most appear male.*

**[14:31] Instruction**

*They have extremely high body temperatures.*

**[14:34] ---**

*And inexplicably, they show no interest  
in any creatures besides humans.*

**[14:40] Instruction**

*Their sole purpose in life seems to  
be the consumption of humans.*

**[14:44] Instruction**

*But considering they have survived for more*

**[14:47] ---**

*than a century in an environment devoid of human life,*

**[14:51] Instruction**

*we can assume they have no need to eat at all.*

**[14:56] Instruction**

*In other words,*

**[14:57] Instruction**

*we believe their goal in feeding isn't  
to gain sustenance, but simply to kill.*

**[15:03] Instruction**

*As to why they have posed  
such a threat to humanity,*

**[15:08] ---**

*their incredible vitality is the main factor.*

**[15:12] Instruction**

*Humanity has possessed  
cannon technology since antiquity,*

**[15:15] ---**

*but it has proved insufficient.*

**[15:18] Instruction**

*Even decapitated Titans will not die.*

**[15:22] Instruction**

*And while this isn't universally true,*

**[15:24] ---**

*they are capable of regenerating  
their heads within one to two minutes.*

**[15:27] To**

*No way...*

**[15:29] To**

*Just their size is enough of a problem.*

**[15:31] Trainee**

*Sir, does this mean  
the Titans are invincible?*

**[15:35] Instructor**

*They are not.*

**[15:37] Instructor**

*There is one way to defeat them.*

**[15:40] Instructor**

*Target this area.*

**[15:43] Instructor**

*Severe damage here will prevent regeneration,*

**[15:46] ---**

*and the Titan will die.*

**[15:49] Instructor**

*Thus, we use two swords to rend away their flesh.*

**[15:54] Instructor**

*If you can strike that vital spot,*

**[15:57] ---**

*you'll kill them before they*

*have time to regenerate.*

**[16:09] E**

Hey, Armin...

**[16:11] E**

Isn't this a great chance?

**[16:15] E**

If we're successful here,

**[16:17] E**

before even joining the Survey Corps,

**[16:19] E**

we'll definitely rise quickly through the ranks!

**[16:30] Ar**

Yeah, you're right.

**[16:33] Mi**

Just to be clear,

**[16:35] ---**

a lot of people want to join the  
Survey Corps this time around.

**[16:38] To**

You got the best of me earlier, but not anymore.

**[16:42] E**

You think so, Thomas?

**[16:44] To**

Then let's see who can kill more Titans.

**[16:48] E**

Don't pad your numbers...

**[16:49] Garrison**

Team 34, advance!

**[16:51] Garrison**

Support the vanguard!

**[16:54] E**

Okay, let's go!

**[17:20] Mi**

Look at all those Titans!

**[17:22] To**

The vanguard's been routed!

**[17:24] Knack**

What are they doing?

**[17:25] Knack**

After all their boasting?

**[17:28] E**

*I never thought this would be easy,*

**[17:31] E**

*but this is...*

**[17:34] E**

An Aberrant!

**[17:36] E**

Stop!

**[17:54] To**

Huh?

**[18:20] E**

How dare you?!

**[18:23] Ar**

Eren!

**[18:23] Guy**

Stop! Don't go alone!

**[18:28] E**

Wait!

**[18:31] E**

I'll avenge Thomas...

**[18:34] E**

I won't let you get away!

**[18:48] Ar**

Eren!

**[18:50] Mi**

Eren!

**[19:07] ---**

No!

**[19:08] ---**

Please don't!

**[19:17] Ar**

*Why am I...*

**[19:20] ---**

*watching my friends be devoured?*

**[19:31] Ar**

*Why*

**[19:33] Ar**

*can't I*

**[19:35] Ar**

*move?*

**[19:47] E**

A...

**[19:48] E**

Armin...

**[19:51] Ar**

Eren!

**[19:52] ---**

Eren!

**[19:54] ---**

Eren!

**[19:57] E**

What's wrong, Armin?

**[19:58] Ar**

My grandpa was hiding this...

**[20:02] Ar**

A book about the outside world!

**[20:05] E**

About the outside world?

**[20:08] E**

You aren't supposed to have that!

**[20:10] E**

The Military Police will arrest you.

**[20:12] Ar**

Forget all that...

**[20:15] Ar**

It says that the majority  
of the world is covered

**[20:17] ---**

by a huge body of water called the "sea."

**[20:20] Ar**

And it's all saltwater!

**[20:23] E**

Salt?

**[20:24] E**

No way! Salt's worth a fortune!

**[20:28] E**

The merchants would take it all.

**[20:30] Ar**

It's too big to take it all!

**[20:33] E**

There's no way...

**[20:35] Ar**

And there's more...

**[20:38] Ar**

Flaming water! Frozen earth!

**[20:41] Ar**

Plains of sand, white as snow!

**[20:42] Ar**

I'm sure the outside world

**[20:44] ---**

*is many times bigger than  
the world inside the walls!*

**[20:48] E**

*The outside world...*

**[20:50] Ar**

*Also...*

**[20:51] Ar**

*This is still a secret, okay?*

**[20:53] ---**

*But my mom and dad say  
they're going beyond the walls soon.*

**[20:58] E**

*The outside world!*

**[21:01] Ar**

*Hey, Eren...*

**[21:03] Ar**

*Wouldn't it be great if, one day,  
we could go explore the outside world, too?*

**[21:26] Ar**

*Eren!*

**[21:29] E**

*I can't die here...*

**[21:35] E**

*Hey, Armin...*

**[21:39] E**

*You told me about the outside world.*

**[21:43] E**

*So...*

**[21:46] ---**

*I'm going out there...*

**[21:52] Ar**

*Eren! Hurry!*

**[23:53] ---**

*A sudden rainfall.*

**[23:55] ---**

*The quiet sound of rain.*

**[23:58] ---**

*The humid air.*

**[24:00] ---**

*The scent of rain, ever so slightly sweet,*

**[24:02] ---**

*makes Mikasa remember  
a gruesome event from her past.*

**SIGN** The World the Girl Saw The Battle for Trost (2)

---

Revision #1

Created 2024-02-08 10:22:33 UTC by whimsee

Updated 2024-02-08 10:22:34 UTC by whimsee